

# 1902

J[esu] S[ei] H[och]

Am 16. Jänner 1902 hat ein furchtbarer Sturm das Kreuz sam[m]t der Vase von Turm herabgeworfen u[nd] die Vase wurde total ruinirt. Statt der Vase ist eine neue Kugel gemacht worden.

Die Reparatur des Turmes wurde übernommen von Zim[m]rmeister Mondl von Joslowitz unter Mitwirkung des Thomas Schmied, Johann Ackerbauer und Anton Müller, gedeckt u[nd] angestrichen von Krejci, Spenglermeister in Joslowitz. Am Feste des h[ei]l[igen] Florian, i[st] e[s] den 4. Mai, wurde nach dem heiligen Segen das Kreuz sam[m]t Kugel durch den Zim[m]rmeister Mondl in Beisein der anwesenden Pfarrkinder feierlich aufgesetzt.

Gott erhalte und geschütze den wiederhergestellten Turm!

Gelobt u[nd] gepriesen sei Jesus Christus, die seligste Jungfrau Maria, die h[ei]l[ige] Kirchenpatrone Peter u[nd] Paul u[nd] mein h[ei]l[iger] Namenspatron Johann v[on] Nepomuk!

Erdberg am 4. Mai 1902

Joh[ann] Nep[omuk] Kraitz, Pfarrer

## Překlad

Ježíši buď sláva

16. ledna 1902 strhla hrozná vichřice z věže kříž s vázou a váza se úplně zničila. Místo vázy byla zhotovena nová koule.

Opravu věže provedl tesařský mistr Mondl z Jaroslavic, za spolupráce Tomáše Schmíeda, Jana Ackerbauera a Antonína Müllera byla pokryta a natření provedl Krejčí, mistr natěrač z Jaroslavic. Na svátek sv. Floriána, to je 4. května, byl kříž s koulí požehnán a tesařský mistr Mondl ho za přítomnosti farníků slavnostně připevnil.

Kéž Bůh tuto opravenou věž uchová a chrání!

Pochválen a veleben budiž Ježíš Kristus, přesvatá Panna Maria, svatí patroni kostela Petr a Pavel a můj svatý patron Jan Nepomucký!

Hrádek 4. května 1902

Jan Nepomuk Kraitz, farář